



No. 24

N° 24

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
April 9, 2008

Daytime Meeting - Sessional Day 26
Evening Meeting - Sessional Day 27

Mercredi
9 avril 2008

Séance de l'après-midi - jour de session 26
Séance du soir - jour de session 27

1st Session
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Mr. Duguid delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

DAVID C. ONLEY

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2009 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, April 9, 2008.

(Sessional Paper No. 117, Aboriginal Affairs; Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Culture; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Office of Francophone Affairs; Government and Consumer Services; Health and Long-Term Care; Health Promotion; Labour; Office of the Lieutenant Governor; Municipal Affairs and Housing; Natural Resources; Northern Development and Mines; Office of the Premier; Public Infrastructure Renewal; Research and Innovation; Revenue; Small Business and Entrepreneurship; Tourism; Training, Colleges and Universities; Transportation).

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 9 avril 2008.

(Document parlementaire n^o 117, Affaires autochtones; Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques et Immigration; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et Services correctionnels; Culture; Développement économique et Commerce; Éducation; Énergie; Environnement; Finances; Office des affaires francophones; Services gouvernementaux et Services aux consommateurs; Santé et Soins de longue durée; Promotion de la santé; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Affaires municipales et Logement; Richesses naturelles; Développement du Nord et Mines; Cabinet du Premier ministre; Renouvellement de l'infrastructure publique; Recherche et Innovation; Revenu; Petites Entreprises et Entrepreneuriat; Tourisme; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Prue from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr2, An Act to revive Grand Avenue Holdings Ltd.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Prue du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated April 9, 2008 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 116).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 56, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Civil Remedies Act, 2001 to promote public safety and suppress conditions leading to crime by prohibiting driving on the highway in a motor vehicle in which there is an unlawfully possessed firearm. Mr. Colle.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 56, Loi modifiant le Code de la route et la Loi de 2001 sur les recours civils afin de promouvoir la sécurité publique et d'éliminer les conditions engendrant le crime en interdisant la conduite sur la voie publique d'un véhicule automobile dans lequel se trouve une arme à feu dont la possession est illégale. M. Colle.

MOTIONS

Mr. Bryant moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, April 9, 2008, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Bryant propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Aggelonitis	Colle	Mangat	Ramal
Albanese	Crozier	Matthews	Ramsay
Arthurs	Delaney	Mauro	Ruprecht
Balkissoon	Dickson	McGuinty	Sandals
Bentley	Dombrowsky	McNeely	Smith
Berardinetti	Duguid	Meilleur	Smitherman
Best	Flynn	Milloy	Sousa
Bradley	Fonseca	Mitchell	Takhar
Brown	Gravelle	Moridi	Van Bommel
Brownell	Hoy	Naqvi	Watson
Bryant	Jaczek	Oraziotti	Wilkinson
Cansfield	Kular	Phillips	Wynne
Caplan	Kwinter	Pupatello	Zimmer
Carroll	Lalonde		

NAYS / CONTRE - 25

Barrett	Hudak	Miller	Scott
Chudleigh	Jones	(Hamilton East–Stoney Creek)	Shurman
DiNovo	Kormos	Miller	Tabuns
Elliott	MacLeod	(Parry Sound–Muskoka)	Wilson
Gélinas	Marchese	O'Toole	Witmer
Hillier	Martiniuk	Prue	Yakabuski
Horwath		Runciman	
		Savoline	

PETITIONS

Petition relating to providing equal funding for Employment Insurance benefits and job training (Sessional Paper No. P-31) Mr. Ruprecht.

Petition relating to gypsy moth infestation (Sessional Paper No. P-38) Mr. Barrett.

Petitions relating to the Lord's prayer (Sessional Paper No. P-48) Mr. O'Toole, Mr. Wilson and Mr. Yakabuski.

Petition relating to the practice of competitive bidding for home care services (Sessional Paper No. P-50) M^{me} Gélinas.

Petition relating to approving Bill 11 and amending the Smoke-Free Ontario Act (Sessional Paper No. P-55) Mrs. Albanese.

Petition relating to the proposed closure of Fitzroy Centennial Public School by the Ottawa Carleton School Board (Sessional Paper No. P-71) Mr. Sterling.

Petition relating to the Rouge Valley Health System and the Mental Health Unit at Ajax-Pickering Hospital (Sessional Paper No. P-72) Mr. Dickson.

Petition relating to the Rouge Valley Health System and the Maternity Unit at Ajax-Pickering Hospital (Sessional Paper No. P-73) Mr. Dickson.

Petition relating to promoting the development of a special, fixed permit as proposed by the Bikers Rights Organization (Sessional Paper No. P-74) Mr. Brown.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion that the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, as constituted by the Assembly, review the Ontario Health Premium, in accordance with section 29.2 of the Income Tax Act.

After some time, the motion was declared carried.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:42 p.m. until 6:45 p.m.

À 16 h 42, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'à 18 h 45.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 44, An Act respecting Budget measures, interim appropriations and other matters.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 44, Loi concernant les mesures budgétaires, l'affectation anticipée de crédits et d'autres questions.

There being no further debate, with unanimous consent, the question was deemed to have been put and the vote was deemed to have been deferred until Tuesday, April 15, 2008 at "Deferred Votes".

Pursuant to the agreement made earlier, the vote was deferred to Tuesday, April 15, 2008.

Conformément à l'entente fait au commencement, le vote est différé jusqu'au mardi 15 avril 2008.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:15 p.m.

À 20 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.
